

**Совещание Высоких Договаривающихся Сторон
Конвенции о запрещении или ограничении
применения конкретных видов обычного оружия,
которые могут считаться наносящими чрезмерные
повреждения или имеющими неизбирательное
действие**

14 December 2018
Russian
Original: English

Женева, 21–23 ноября 2018 года
Пункт 15 предварительной повестки дня
**Финансовые вопросы, имеющие отношение
к Конвенции и прилагаемым к ней протоколам**

**Пересмотренные сметные расходы Совещания 2019 года
Группы правительственных экспертов по новым
технологиям в сфере создания смертоносных
автономных систем вооружений (ГПЭ по САС)**

Записка секретариата

1. Совещание 2018 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившее в Женеве 21–23 ноября 2018 года, решило создать в 2019 году совещания Группы правительственных экспертов по новым технологиям в сфере создания смертоносных автономных систем вооружений (САС) (5+2 дня) общей продолжительностью 7 дней 25–29 марта 2019 года и 20–21 августа 2019 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и содержит сметные расходы по созыву этих совещаний в размере 211 500 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице. Двухгодичный бюджет на 2019 и 2020 годы (211 500 долл. США x 2) составляет 423 000 долл. США.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещаний и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут, соответственно, определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии с финансовыми мерами, принятыми в 2017 году, начисление взносов для покрытия расходов, связанных с подготовкой и проведением совещаний, производится на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом разницы между членским составом Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и числом участвующих государств, не являющихся Высокими Договаривающимися Сторонами, в сочетании с числом Высоких Договаривающихся Сторон – с другой. Государства, которые не являются Высокими Договаривающимися Сторонами, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах своих соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.



5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимися Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии:	Группа правительственных экспертов КНО по смертоносным автономным системам вооружений (САС), сессия 2019 года							
Сроки проведения:	Женева, 25–29 марта 2019 года							
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	94 900							94 900
Письменный перевод документации		11 800			16 800			28 600
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						4 000		4 000
Другие потребности ²							18 800	18 800
Всего	94 900	11 800			16 800	4 000	18 800	146 300
* 1 долл. США =								
	A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)						146 300
	B.	Потребности в неконференционном обслуживании						
					Всего (округлено) A+B	146 300		
Дополнительное примечание:		Двухгодовой бюджет на 2019 и 2020 годы (146 300 долл. США x 2) 292 600 долл. США.						
1		Звукооператор/звукозапись (2 x 5 дней): 4 000 долл. США.						
2		Аренда персонального компьютера, принтера и цифрового звукозаписывающего устройства: 300 долл. США; секретарь (1 x 21 день): 8 600 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 5 дней): 2 100 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 7 800 долл. США.						

Название сессии:	Группа правительственных экспертов КНО по смертоносным автономным системам вооружений (САС), сессия 2019 года							
Сроки проведения:	Женева, 20–21 августа 2019 года							
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	27 000							27 000
Письменный перевод документации		11 700			16 800			28 500
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						1 600		1 600
Другие потребности ²							8 100	8 100
Всего	27 000	11 700			16 800	1 600	8 100	65 200
* 1 долл. США =								
	A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)						65 200
	B.	Потребности в неконференционном обслуживании						
					Всего (округлено) A+B			65 200
Дополнительное примечание:		Двухгодичный бюджет на 2019 и 2020 годы (65 200 долл. США x 2) 130 400 долл. США.						
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 2 дня): 1 600 долл. США.								
² Аренда персонального компьютера, принтера и цифрового звукозаписывающего устройства: 100 долл. США; секретарь (1 x 9 дней): 3 700 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 2 дня): 800 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 3 500 долл. США.								